



KONG XIU / A WOMAN • Txina
Wang Chao (zuzendaria eta gidoilaria)

SERGIO BASURKO

Wang Chao zuzendari eta gidoilari txinatarra ez da zinema-mundura iritsi berri bat, Chen Kaigeren laguntzaila gisa hasi baitzen eta ohiko parte-hartzaile da Cannesko Un Certain Regard atalean; alabaina, orain arte sekula ez du Zinemaldiko lehian esku hartu.

Sail Ofizialeko azken filma noiz edo noiz Urrezko Maskorraren irabazle suertatu izan da, aitzitik, *A Woman* pelikula nekez limurtuko ditu epaimahaikideak; egia esatearren, duela 30 urteko filma baitirudi. Egituraz ederra baina konbentzionala, denboraz kanpoko itxuraz eta prosa erosoegiaz baliatuta, lehiatzeko azken filmak zehurtiaz itxi du orokorrean ona izan den edizio hau.

Chaoren lanak XX. mendeko 60ko hamarkadaren amaieratik 80ko hamarkadaren hasierara arte Txinan bizi ziren bizi-baldintza gogorak kontatzen eta deskribatzen ditu. Eta emakume bat, hiru seme-alabaren ama, bi senarren emaztea (dibortziatu ondoren), ehungintza-fabrika batean lanaldi astunak uzten zioten denbora librean idazle autodidakta bihurtu zena, Txinaren eraldaketaren ispilu bihurtu du.

Emakume bat ondo bidean



Wang Chao zuzendariak modu telematikoan hitz egin du filmaren proiektzioaren osteko prentsaurrekoan.

GARI GARAIALDE

Wang Chaok azaldu duenez, Zhang Xiu Zen-en "Dream" eleberrir autobiografikoa egokitzea erabaki zuen, alde batetik, bere familia gogorazi ziolako: "Bere bizitza nirearen oso antzekoa zen, langile-familia batetik nator, gurasoak gogorazi

zizkidan". Bestalde, bere burua idazlearen "emozioetan, porrotetan" islatuta ikusi zuela zehaztu du.

"Azpimarratu nahi izan dut emakumea independentea dela maila ekonomikoan eta mentalean, eta [Kong Xiu] indartsu bihurtu zen eta zailta-

sun guztiak gainditzea lortu zuen", azaldu du zuzendariak

Shen Shi Yu aktorearen aukeraketari dagokionez, zinemagileak adierazi du "gaztea dela eta ez dela bereziki ezaguna Txinan", baina "bere karisma" interesatu zitzaion.

A tale of female emancipation

At a video conference he gave yesterday after the screening of *A woman*, the Chinese director, Wang Chao, explained that he had decided to adapt the story based on the life of the author Zhang Xiu Zhen, that followed her from her late teens into adulthood, when she became a published writer, because she reminded him of his own mother, who was a contemporary of hers. He confessed that it had been much more difficult than making a film set in the present day, and asked about his leading actress, he replied that what had led him to choose her was her charisma and her tough, strong-willed personality that reminded him of his mother and of women in the 1960s and 70s. As for whether there had been progress in recent years with gender violence, he said that this was not just a problem in China, but occurred everywhere.



zinemaldiarekin

**EL
DIARIO
VASCO**

PATROCINADOR DEL 70 FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
70. DONOSTIA ZINEMALDIAREN BABESLEA